

5° FESTIVAL DE CINEMA POLONÊS

PO
LON
A

NOVEMBRO E DEZEMBRO DE 2013 NOS PRINCIPAIS CENTROS CULTURAIS DO BRASIL

O Festival de Cinema Polonês

StudioClio – Porto Alegre

Abertura: 2 de dezembro de 2013, 20h

Exibições: de 3 a 11 de dezembro de 2013

Realização:



Promoção:



Apoio:



V Festival de Cinema Polonês

StudioClio – Porto Alegre

Abertura: 2 de dezembro de 2013, 20h

Exibições: de 3 a 11 de dezembro de 2013

O V Festival de Cinema Polonês é a mais recente edição da mostra, que desde 2009 aproxima do público brasileiro as mais novas e premiadas produções cinematográficas da Polônia, em sua maioria inéditas no Brasil. No programa deste ano, seis longas-metragens realizados entre 2010 e 2012 e selecionados para revelar o melhor do cinema polonês contemporâneo. Uma novidade em relação às edições anteriores será a inclusão de curtas-metragens de animação, dado ao reconhecimento das obras polonesas nesse campo.

Entre os longas-metragens, encontram-se coproduções com elenco internacional (o cativante “Imagine”, que nos leva às ruas de Lisboa, ou o premiado no Festival Sundance de Cinema “Indelévelis”, cuja trama desenrola-se na Espanha), histórias universais sobre as complicações do relacionamento amoroso (o comovente “O Amor”, o terno “A Quinta estação do ano”), um drama voltado à recente história da Polônia (“80 milhões”) e, por fim, uma comédia pouco convencional do mestre polonês do gênero (“Canção de ninar”).

No que se refere aos curtas, serão apresentadas as criações do mais prolixo e reconhecido estúdio polonês de animação digital do momento – Platige Image.

Entre as propostas, haverá produções reconhecidas nos maiores festivais do mundo, premiadas no SIGGRAPH, laureados com o prêmio BAFTA e nomeados ao Oscar.

U Festival de Cinema Polonês

**Abertura:
2 de dezembro – 20h**

INDELÉVEIS / NIEULOTNE

Polônia, Espanha, 2012 / 93 min.

Direção: Jacek Borcuch

Roteiro: Jacek Borcuch

Fotografia: Michał Englert

Música: Daniel Bloom

Elenco: Jakub Gierszał, Magdalena Berus, Andrzej Chyra, Joanna Kulig, Angela Molina, Juanjo Ballesta, entre outros

Gênero: Drama

Classificação indicativa: 16 anos



Uma história de amor repleta de vibrantes emoções entre Michał e Karina, um casal de estudantes poloneses que se apaixonam durante as férias na Espanha. Sua fugaz e espontânea aventura amorosa se vê interrompida por um acontecimento dramático que mudará suas vidas para sempre.

O filme é uma co-produção hispânico-polonesa com a colaboração especial de Ángela Molina e Juanjo Ballestra. Sua estréia mundial teve lugar nos Estados Unidos, no Festival de Sundance, onde o filme participou oficialmente do concurso World Cinema Competition, obtendo o prêmio de melhor fotografia. Já a estreia na Espanha teve lugar no Festival de Cinema Espanhol de Málaga.

Prêmios & Festivais internacionais:

2013, Park City (Sundance Film Festival) - Michał Englert, prêmio de melhor fotografia

2013, Cracóvia (Festival Internacional de Cinema Independente "Off Plus Camera") - Magdalena Berus, prêmio de melhor atriz

Trailer: www.youtube.com/watch?v=jxJbivprcuM

3 de dezembro – 16h

O AMOR/MIŁOŚĆ

Polônia, 2010 / 105 min.

Direção: Sławomir Fabicki

Roteiro: Marek Pruchniewski, Sławomir Fabicki

Fotografia: Piotr Szczepański

Elenco: Marcin Dorociński, Julia Kijowska, Adam Woronowicz, Agata Kulesza, Dorota Kolak, Marian Dziędziel, entre outros

Gênero: Drama

Classificação indicativa: 16 anos

História de um complicado relacionamento, que à primeira vista tem tudo para dar certo. Maria está no auge da carreira. Tomek está igualmente satisfeito no trabalho. Juntos estão renovando o apartamento e esperando o seu primeiro filho. Parece que nada é capaz de abalar a relação. Porém, Maria esconde um traumático acontecimento que afeta não somente a ela, mas aos poucos deteriora o relacionamento do casal, de forma que o amor dos dois é submetido a um teste.

Prêmios & Festivais internacionais:

2012, Salonica (Festival Internacional de Cinema)- Julia Kijowska, melhor atriz

2012, Tbilisi (Festival Internacional de Cinema) - prêmio principal "Prometeu de Ouro" por melhor filme

2013, Vilnius (Festival Internacional de Cinema "Kino pavasaris") - Grand Prix

2013, Lecce (Festival Europeu de Cinema)- prêmio principal "Oliveira de Ouro"

2013, Valência (Cinema Jove)- prêmio principal "Luna de Valência"



Trailer: http://www.youtube.com/watch?v=CAr_L0CFG3A

U Festival de Cinema Polonês

4 de dezembro – 16h

CANÇÃO DE NINAR/KOŁYSANKA

Polônia, 2010 / 95min.

Direção: Juliusz Machulski

Roteiro: Adam Dobrzycki

Fotografia: Arkadiusz Tomiak

Música: Michał Lorenc

Elenco: Robert Więckiewicz, Małgorzata Buczkowska, Janusz Chabior, Filip Ochiński, Weronika Kosobudzka, Julia Janiszewska, Jakub Bargiel, entre outros

Gênero: Comédia

Classificação indicativa: 14 anos



O mais novo filme do mestre da comédia polonesa. A misteriosa família Makarewicz muda-se para uma pequena e pitoresca cidade do interior. Logo após a sua chegada, as pessoas começam a desaparecer em circunstâncias inexplicáveis. A comunidade local fica desesperada e a investigação da polícia local apenas aumenta o, já denso, clima de suspense. Tudo isso regado de muito humor negro.

Prêmios & Festivais internacionais:

2010, Odessa (Festival Internacional de Cinema) - melhor direção

Trailer:

<http://www.youtube.com/watch?v=1q9hiHNSf84>

6 de dezembro – 16h

A QUINTA ESTAÇÃO DO ANO / PIĄTA PORĄ ROKU

Polônia, 2012 / 96 min.

Direção: Jerzy Domaradzki

Roteiro: Natalia Pryzowicz

Fotografia: Zbigniew Wichłacz

Música: Jerzy Satanowski

Elenco: Ewa Wiśniewska, Marian Dziędziel, Andrzej Grabowski, Agnieszka Mandat, entre outros

Gênero: Drama

Classificação indicativa: 12 anos

Parece que tudo os separa – vêm de diferentes grupos sociais, possuem diferentes valores e experiências. Witek – viúvo, motorista profissional, que fez milhares de quilômetros, porém, nunca saindo da sua terra natal, a Silesia. Barbara – uma aposentada professora de música, que ainda sofre com a perda do seu amado marido, com qual passou os melhores momentos da sua vida. Justamente para cumprir o último desejo do marido e espalhar suas cinzas no mar, ela solicita ajuda de Witek. É durante esta surpreendente viagem até o outro lado da Polônia, que os dois vão criar um laço de amizade que ajudará a ultrapassar todas as diferenças.



Prêmios & Festivais internacionais:

2012, Cairo (Festival Internacional de Cinema) - Marian Dziędziel, melhor ator

Trailer:

<http://www.youtube.com/watch?v=MvH2rJZjR1A>

U Festival de Cinema Polonês

10 de dezembro – 16h

80 MILHÕES / 80 MILIONÓW

Polônia, 2011 / 102 min.

Direção: Waldemar Krzystek

Roteiro: Krzysztof Kopka, Waldemar

Krzystek

Fotografia: Piotr Śliskowski

Música: Zbigniew Karnecki

Elenco: Wojciech Solarz, Krzysztof

Czczot, Maciej Makowski, Piotr Głowacki, Agnieszka Grochowska, Olga Frycz, Agnieszka Podsiadlik, entre outros

Gênero: Drama político

Classificação indicativa: 16 anos



Um filme, inspirado em fatos reais, sobre a luta contra o comunismo. Wrocław, 1981. Os eventos representados no filme acontecem 10 dias antes da imposição da Lei Marcial na Polônia. Władysław Frasyniuk, na época líder da fração regional do Solidariedade, com mais 4 colegas, retira 80 milhões da conta do movimento. O dinheiro é, posteriormente, usado para financiar o movimento clandestino de resistência contra o poder comunista.

Prêmios & Festivais internacionais:

2012, Gdynia (Gdynia Film Festival) - prêmio especial por filme mais aplaudido do festival

2012 - Chicago (Festival do Cinema Polonês) prêmio especial do Presidente do Comitê por „excepcionais valores universais”

Mais informações:

[http://www.culture.pl/web/english/multimedia-full-page/-/eo_event_asset_publisher/](http://www.culture.pl/web/english/multimedia-full-page/-/eo_event_asset_publisher/Ny17/content/waldemar-krzystek-80-million-image-gallery)

Ny17/content/waldemar-krzystek-80-million-image-gallery

Trailer: <http://www.youtube.com/watch?v=gI2mL6lgXZE>

11 de dezembro – 16h

IMAGINE / IMAGINE

Polônia, França, Portugal, 2012 / 105 min.

Direção: Andrzej Jakimowski

Roteiro: Andrzej Jakimowski

Fotografia: Adam Bajerski

Música: Tomasz Gąssowski

Elenco: Edward Hogg, Alexandra Maria Lara, Melchior Derouet, Francis Frappat, Joao Lagarto, Alix Plancq, António Rolo, entre outros

Gênero: Drama

Classificação indicativa: 16 anos

Ian – um jovem cego, chega a uma renomada clínica oftalmológica de Lisboa como um novo instrutor. Ele vai ensinar seus pacientes cegos sua técnica de orientação no espaço baseada na ecolocação. Na clínica ele encontrará uma misteriosa mulher cega, que acolherá e com a qual se aventurará pelas pitorescas ruas de Lisboa.

Prêmios & Festivais internacionais:

2012, Varsóvia (Warsaw Film Festival) – melhor direção

2012, Varsóvia (Warsaw Film Festival) – prêmio do público de melhor filme



Mais informações:

http://www.culture.pl/web/english/resources-film-full-page/-/eo_event_asset_vpublisher/eAN5/content/andrzej-jakimowski—imagine

<http://www.imdb.com/title/tt1846492/>

Trailer:

<http://www.youtube.com/watch?v=iWaQi2ySz9w>

U Festival de Cinema Polonês

Mostra de curtas de animação 4 de dezembro – 18h

CAMINHOS DO ÓDIO / PATHS OF HATE

dir. Damian Nenow

Polônia 2010 / 10:39

O curta retrata o lado obscuro do ser humano, através de espetaculares e muito plásticas cenas de combate aéreo. A tendência humana para o ódio cego leva à destruição, deixando apenas traços de sangue - caminhos de ódio...



O filme recebeu inúmeros prêmios em festivais internacionais, entre eles, no Anima Mundi (Rio de Janeiro, 2011), Annecy (França, 2011), Siggraph (Canadá, 2011) e foi eleito o Melhor Filme de Animação na Comic-Con (San Diego, 2011).

http://www.platige.com/en/page/131-Paths_Of_Hate

GATA / LASKA

dir. Michał Socha

Polônia, 2008 / 05:02

Uma história cheia de humor sobre a relação entre homem e mulher. O encantamento e suas consequências são mostradas de uma maneira irônica. O curta participou de festivais no mundo todo. A trilha sonora da banda de jazz Meritum Music foi laureada em Annecy.



A ARTE CAÍDA / SZTUKA SPADANIA

dir. Tomek Bagiński

Polônia, 2004 / 05:42



Uma base militar esquecida, em algum lugar do Pacífico. Para lá são mandados os veteranos que ainda não podem ser dispensados, mas que, em resultado do serviço, perderam o contato com a realidade. E é lá, longe da civilização e dos códigos da lei, onde eles cultivam as suas bizarras paixões...

O curta rendeu uma série de prêmios internacionais, entre outros, o Prêmio Especial do Jury no Siggraph (2005), prêmio Animago (2005) e prêmio BAFTA (2006) por Melhor Curta de Animação.

http://www.platige.com/en/page/3-Fallen_Art

A AULA DO INFINITO / LEKCJA NIESKOŃCZONOSCI

dir. Jakub Jabłoński e Bartłomiej Kik

Polônia, 2008 / 14:48

Uma variação surrealista sob o tema de uma "Odisséia Espacial". Cheia de suspense e reviravoltas inesperadas, a animação retrata a viagem interplanetar de um naufrago cósmico, acompanhado por um misterioso robô.

http://www.platige.com/en/page/294-Teaching_Infinity

U Festival de Cinema Polonês

Mostra de curtas de animação 4 de dezembro – 18h - continuação

A CATEDRAL / KATEDRA

dir. Tomek Bagiński

Polônia, 2002 / 06:20

O primeiro curta de Tomek Bagiński produzido pelo Platige Image, no qual o artista demarcou o seu particular estilo, caracterizado pela sensibilidade plástica, escala épica e forte ligação à literatura. O filme, baseado no conto de Jacek Dukaj, retrata a história de um homem que chega a uma misteriosa e inacabada catedral, que sob os primeiros raios de sol, ganha vida.

O filme foi indicado ao Oscar, em 2003, na categoria de Melhor Curta de Animação. Além disso, ganhou o prêmio principal no Siggraph (San Antonio, 2002) e recebeu o prêmio Animago. O sucesso de “A Catedral” tornou-se uma inspiração para muitos jovens designers gráficos procurarem uma carreira na área da indústria criativa.

http://www.platige.com/en/page/1-The_Cathedral



O CINEMATÓGRAFO / KINEMATOGRAF

dir. Tomek Bagiński

Polônia 2009, 12:12

A emocionante história de Francis – um inventor obcecado pela invenção que, na sua opinião, iria mudar o mundo. Fascinado por seu trabalho, esquece que cada sonho vem com um preço a pagar

A concepção visual do filme é fruto da colaboração entre o diretor e o designer Jakub Jabłoński, que deu vida ao projeto, ao criar 18 personagens e centenas de panos de fundo pintados à mão. O mundo de “O Cinematógrafo” lembra contos de fada da época vitoriana. O curta ficou no shortlist para indicação ao Oscar em 2010.

http://www.platige.com/en/page/61-The_Kinematograph

A GRANDE FUGA / WIELKA UCIECZKA

dir. Damian Nenow

Polônia, 2006 / 06:29

Sol é um cara comum que ganha a vida aparecendo cada dia em previsões de tempo na TV. Basicamente, ele é um elemento da cenografia. Após vários anos, cansado do trabalho monótono, resolve se libertar. Assim começa a sua grande fuga....

http://www.platige.com/en/page/12-The_Great_Escape

U Festival de Cinema Polonês

Mostra de curtas de animação 4 de dezembro – 18h - continuação

DESAZER / UNDO

dir. Marcin Waśko

Polônia 2003, 02:48

Há uma misteriosa biblioteca onde cada livro conta a história da vida de uma pessoa. Um homem chega lá determinado a achar a sua própria história e tentar mudar o seu destino. Será que conseguirá mudar sua vida para melhor?

<http://www.platige.com/en/page/275-Undo>

A ARCA / ARKA

dir. Grzegorz Jonkajtys

Polônia, 2007 / 08:14

Um desconhecido vírus dizimou a população humana. Desconhecendo a verdadeira natureza da doença, os poucos sobreviventes, em grandes petroleiros, saem à procura de uma terra livre da praga. Assim começa um êxodo liderado por um homem..

<http://www.platige.com/en/page/21-Ark>

A HISTÓRIA DA POLÔNIA EM ANIMAÇÃO /ANIMOWANA HISTORIA
POLSKI

dir. Tomek Bagiński

Polônia, 2010 / 08:30

Seria possível contar a milenar história da Polônia em 8 minutos? Após um ano de trabalho, o diretor, Tomek Bagiński, selecionou 140 eventos históricos e criou 500 personagens a fim de sintetizar a rica história do país. O curta promoveu a Polônia durante a EXPO 2010 em Xangai. No mesmo ano, ganhou o prêmio Animago.

http://www.platige.com/en/page/75-Animated_History_Of_Poland